



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.877
20 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 877-м ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,
4 мая 2009 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВАН Сюэсянь

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Пятый периодический доклад по Чили

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (*продолжение*)

Пятый периодический доклад по Чили докладу (CAT/C/CHL/5, CAT/C/CHL/Q/5, CAT/C/CHL/Q/5/Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Чили занимает место за столом Комитета.*
2. Г-н ФРЕЙ (Чили) подчеркивает, что Чили, признавая важность деятельности и роли Комитета в реализации задач, норм и принципов, изложенных в Конвенции против пыток, оказывает ему постоянную поддержку и рассчитывает на установление содержательного диалога, проникнутого духом сотрудничества. Чили вновь подтверждает свои обязательства по защите прав человека и категорически осуждает любую форму жестокого обращения. Именно поэтому около десяти лет назад в стране была отменена смертная казнь, и с тех пор Чили отстаивает на международном уровне мораторий на применение смертной казни. С 1990 года чилийская демократия неуклонно стремится к усовершенствованию законов и практических действий для запрета и предотвращения любых форм пыток. Страна нашла средства для проведения неустанной работы в целях поощрения демократии и прав человека, создавая стабильную, прочную и все более партисипативную демократию. Она не пыталась скрывать свою историю, стремилась установить истину, отдала под суд виновных и предоставила жертвам возможности для восстановления их нарушенных прав. Можно считать, что преобразования прошли успешно. Командующие разведывательных служб диктатуры, а также главные зачинщики и лица, виновные в совершении наиболее тяжких преступлений, были заключены в тюрьму. Однако многое еще предстоит сделать, и Чили рассчитывает на диалог с Комитетом, надеясь определить те области, в которых необходимо провести улучшения.
3. Конвенция против пыток была включена во внутреннее право, и, таким образом, ее применение гарантировано законом. В соответствии с Конституцией Чили, государственные органы должны соблюдать и поощрять права, гарантированные вступившими в силу ратифицированными международно-правовыми документами. Внутреннее право определяет недвусмысленным образом, что любой акт пытки и любое жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение подлежат расследованию, а виновные и их соучастники подвергаются наказанию.

4. Исполнительная, законодательная и судебная власть продолжают принимать меры для обеспечения функционирования и усовершенствования механизмов контроля, для приведения законодательства в соответствие с нормами международного права и для исполнения судебным аппаратом и полицией своих обязанностей. Кроме того, неуклонно растет доверие населения к государственным органам, в частности, по отношению к карабинерам. Новая система уголовного судопроизводства позволила сократить количество преступлений, о совершении которых не было заявлено, и увеличить количество поданных жалоб в области уголовных правонарушений. На деле, с середины 2005 года на всей территории страны введена новая система уголовного судопроизводства, что позволяет обеспечить защиту прав человека в соответствии с международными нормами, четко определяя права жертв и обвиняемых, а также механизмы контроля за расследованием, в котором задействованы судья по соблюдению гарантий, прокуратура, служба общественной безопасности и полиция. В рамках новой системы свобода личности является правилом, а заключение под стражу – исключением, как об этом свидетельствует изменившийся состав тюремного населения. Если в прошлом каждый второй заключенный находился в ожидании судебного решения, то в настоящее время 75% заключенных – осужденные по приговору суда. Уголовно-процессуальный кодекс признает право человека не подвергаться пыткам и другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Каждое задержанное лицо должно немедленно, не позже, чем через двадцать четыре часа с момента его ареста, предстать перед судьей на основании судебного решения или в рамках расследования явного преступления. По истечении этого срока законность содержания под стражей должна рассматриваться судьей, а сам заключенный должен пройти медицинский осмотр.

5. В 2007 году на всей территории страны был введен новый порядок уголовной ответственности для несовершеннолетних, который предусматривает особое судопроизводство для малолетних нарушителей закона. Эта новая система судопроизводства предоставляет возможности реинтеграции в общество на основе государственных программ. Она устанавливает принцип пропорциональности наказания совершенному преступлению, при этом лишение свободы считается крайней мерой наказания. До принятия реформы приговор несовершеннолетним мог быть вынесен без соблюдения законной судебной процедуры.

6. Чилийское правительство неустанно стремится улучшать условия содержания несовершеннолетних заключенных, совершенствуя координацию между различными органами и специализацию сотрудников пенитенциарной системы для несовершеннолетних. В 2008 году оно инвестировало более 7 млн. долл. США в

модернизацию инфраструктур, повышение безопасности и увеличение персонала. В 2009 году было создано десять новых центров, отвечающих самым высоким требованиям; их строительство, на которое затрачено 95 млн. долл. США, позволит улучшить условия содержания несовершеннолетних преступников и будет способствовать их реинтеграции в общество. По новому закону об уголовной ответственности несовершеннолетних, не относящиеся к администрации организации, такие, как университеты, НПО и ЮНИСЕФ, смогут раз в полгода инспектировать работу центров Национального управления по делам несовершеннолетних.

7. В Чили предпринята реформа Уголовного кодекса, который был разработан в XIX веке и уже не отвечает современным требованиям. В результате пятилетней работы создан новый Уголовный кодекс. В нем устранен целый ряд устаревших квалификаций уголовных преступлений, определены новые правонарушения, и, кроме того, все положения приспособлены к современным требованиям. В соответствии с рекомендациями Комитета против пыток и обязательствами, которые определяются Римским статутом, предусмотрено также уточнить существующую квалификацию пытки как уголовного преступления. Помимо этого, в Чили предпринята всесторонняя реформа Кодекса военной юстиции. Основная цель этой реформы заключается в том, чтобы ограничить содержание Кодекса списком правонарушений военного характера, а прочие правонарушения передать в компетенцию судебных органов по уголовным делам или дисциплинарных органов. В общих чертах, эта реформа, во-первых, предусматривает создание нового перечня наказаний, из которого исключается смертная казнь в военное время. Во-вторых, поднимается вопрос о том, чтобы закрепить принцип осознанного подчинения военнослужащих при исполнении полученных ими приказов. Военнослужащий ни в коем случае не должен выполнять задание, которое предполагает совершение таких преступлений, как жестокое обращение с заключенными, насильственное похищение лиц или применение пыток. В компетенцию военных трибуналов будет входить рассмотрение только военных преступлений. Обсуждение реформы в парламенте намечено на ближайшие месяцы.

8. Система уголовного судопроизводства должна стать последовательной и цельной, чтобы взвешенно и в полной мере обеспечить предотвращение преступлений, исполнение наказаний и осуществление права на возмещение ущерба. Необходимо проводить эффективную государственную политику и систематически бороться с таким явлением, как пытки. Именно поэтому было решено четко регламентировать процедуру исполнения наказания посредством принятия закона об исполнении наказаний, который предусматривает процедуру судебного контроля. Этот закон должен содействовать обеспечению безопасности правонарушителей и их реинтеграции в общество.

9. Чилийское правительство предложило законопроект, предусматривающий создание министерства внутренних дел и общественной безопасности, которое будет сотрудничать непосредственно с президентом Республики в сфере поддержания общественного порядка, политики безопасности и защиты граждан, а также по всем вопросам предотвращения преступности, наказания за преступления и реинтеграции преступников в общество. Согласно законопроекту, силы правопорядка и общественной безопасности будут подчиняться министерству внутренних дел и общественной безопасности.

10. В Чили гарантирован принцип всеобщего равенства перед законом. С 90-х годов в стране проводится политика признания всех коренных народов, при этом подчеркивается та важная роль, которую они сыграли в становлении чилийского общества. Создан специальный орган, приняты соответствующие законы, ратифицирована Конвенция № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни. В Чили проводится конституционная реформа, которая охватывает вопросы, касающиеся коренных народов. Помимо этого, учреждено бюро по уголовной защите коренных народов, а пенитенциарная система поощряет межкультурный обмен посредством специальных мер и программ, которые благоприятствуют употреблению языков коренных народов. Во всех пенитенциарных учреждениях, в которых содержатся арауканы (Mapuches), отмечается арауканский новый год (we tripanxu).

11. Чили взяла на себя обязательство соблюдать права человека и создать условия, при которых лица, обвиняемые в применении пытки, не могли бы рассчитывать на снисхождение; при этом подразумевается, что каждое государство компетентно возбуждать уголовные дела в отношении любых лиц, совершивших международные преступления. В этом контексте Чили подписала Римский статут Международного уголовного суда, и для его ратификации был разработан законопроект, направленный главным образом на квалификацию преступлений, сформулированных в Римском статуте. В законопроекте, который в настоящее время представлен на заключительное чтение в парламент, говорится, в частности, о неприменимости срока давности к преступлениям, упомянутым в Римском статуте, в том числе и к пыткам.

12. Чилийское правительство считает первоочередной задачей оценку средств, позволяющих эффективно предотвращать случаи применения пыток в различных органах и службах, которые повседневно имеют дело с задержанными и заключенными, а также принятие новых правил и поощрение новых инициатив в этой области. Для карабинеров было издано несколько внутренних инструкций по вопросам защиты основных прав человека. Помимо этого, военизированная полиция должна обеспечивать охрану здоровья заключенных и проходить обучение в области прав человека.

13. В том, что касается гражданской полиции (*Policia de investigaciones*), в настоящее время разрабатывается стратегический план развития этого органа, нацеленный на то, чтобы усилить полицейскую службу, соблюдающую права человека и достоинство личности без каких-либо различий и дискриминации. В ноябре 2007 года было создано Национальное управление по преступлениям против прав человека; оно включает в себя отдел обучения и информации по правам человека. Пенитенциарное управление, которое подчиняется министерству юстиции, установило регламент, в котором закреплен принцип соблюдения прав человека по отношению к заключенным. Этот документ определяет административные санкции против служащих, которые прибегают к пыткам и другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, причем эти санкции применяются независимо от наказаний, которые могут быть вынесены уголовными судебными органами. В целях профилактики правонарушений постоянно проводится обучение принципам обращения с заключенными и уважения их достоинства.

14. Что касается статьи 3 Конвенции, то Чили никогда не высылала, не возвращала и не выдавала какое-либо лицо в страну его происхождения, если существовали серьезные основания полагать, что в этой стране ему угрожают пытки. Стоит также напомнить о выдаче Чили бывшего президента Перу Альберто Фухимори, которая свидетельствует о безусловном соблюдении принципа верховенства права.

15. В 2000 году в рамках деятельности по улучшению условий содержания лиц, лишенных свободы, правительство приступило к программе строительства десяти пенитенциарных центров, управляемых частными компаниями, но в которых функции безопасности и надзора остаются в ведении государственных органов. Программа инвестиций в пенитенциарную систему направлена на то, чтобы устранить проблему перенаселенности тюрем, разместив заключенных надлежащим образом и обеспечив работу основных служб, в том числе, эффективной службы по реинтеграции в общество. Новые пенитенциарные учреждения оснащены индивидуальными камерами для заключенных, которым предписан усиленный или максимальный режим охраны, и коллективными камерами, в которых может содержаться не более трех заключенных. В общей сложности было инвестировано 280 млн. долл. США. В настоящий момент уже открыто шесть, и продолжается строительство еще четырех учреждений. В целом было создано 16 000 новых мест, что составляет 34% от численности населения тюрем в настоящее время. Правительство убеждено, что эти новые пенитенциарные учреждения создадут реальные возможности для реинтеграции. В рамках программы концессии пенитенциарных инфраструктур было создано шесть новых пенитенциарных центров, а восемь старых центров были расширены благодаря инвестициям в размере 300 млн. долл. США, рассчитанных на четыре года и предусмотренных законом о государственном

бюджете на 2009 год. Количество сотрудников пенитенциарных учреждений увеличилось на 56%, что потребовало инвестиций в размере 110 млн. долл. США.

16. Уважение памяти жертв нарушений прав человека, продолжавшихся в течение почти двадцати лет, занимает центральное место в государственной политике, проводимой многими правительствами в сфере прав человека. Чилийское государство также считает своим долгом проводить расследования, предавать суду и наказывать тех, кто виновен в массовых и систематических нарушениях прав человека. Истина, правосудие и восстановление нарушенных прав – три основных принципа этой политики, приведшей в 1999 году к созданию государственной Комиссии по установлению истины и примирению, в отчете которой собраны сведения о 3 195 жертвах. Когда отчет Комиссии был опубликован, Патрисио Айлвин, бывший в то время президентом Республики, торжественно почтил память жертв и попросил прощения у народа за массовые нарушения прав человека, совершенные в Чили во время военного режима. Новый этап был ознаменован созданием в 1999 году консультативного органа, который позволил приобщить армию к общенародному диалогу о нарушениях прав человека, совершенных во времена военного режима, и собрать сведения о судьбе исчезнувших лиц. В 2003 году была создана Национальная комиссия по делам политических заключенных и пресечению пыток. Были приняты законы о праве жертв политических репрессий и пыток на компенсацию, а семьям пропавших заключенных были выплачены дополнительные компенсации. Эта комиссия собрала свидетельские показания 35 868 человек, из которых 28 459 были признаны жертвами, имеющими право на возмещение ущерба.

17. Для того чтобы восстановить справедливость и наказать виновных в нарушении прав человека, Республика Чили приступила к сложному процессу, который до сих пор не завершен. После назначения в 2001 году судей, специализирующихся на делах по защите прав человека, были активизированы и ускорены судебные процессы по защите прав человека. В том, что касается дел по обвинению в применении пыток, на основании положений Конвенции было вынесено три приговора без отсрочки отбывания наказания. 32 дела по фактам применения пыток находятся на рассмотрении, в 20 из которых в качестве обвиняемых проходят государственные служащие, и еще в 22 делах рассматриваются факты, имеющие отношение к 270 жертвам.

18. Чилийское государство тратит крупные суммы на возмещение ущерба жертвам пыток. В 2008 году общая сумма компенсаций, назначенных Комиссией по установлению истины и примирению и Национальной комиссией по делам политических заключенных и пресечению пыток, составила 290 млн. долл. США; первая комиссия возместила ущерб близким родственникам 3 195 жертв, погибших в результате пыток, а вторая – 28 459 политическим заключенным и жертвам пыток. Общая сумма компенсаций,

выплаченных с 1996 по 2008 год лицам, которые были уволены во времена диктатуры по политическим мотивам, составляет 1 205 млн. долл. США. Помимо этого, в память жертв на всей территории страны было установлено несколько памятников, а в 2009 году будет открыт Музей памяти.

19. Создание Национального института по правам человека является одним из основных пунктов программы президента Чили Мишель Бачелет, а законопроект о его создании соответствует Парижским принципам, прежде всего, в том, что касается независимости, автономии, стабильности и представительства.

20. 11 января 2009 года в Чили вступил в действие Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; вступление в силу этого правового инструмента заставило задуматься о наиболее подходящей формуле для создания государственного механизма по предотвращению пыток, в функции которого входило бы регулярное посещение мест лишения свободы.

21. Наконец, чилийское правительство осознает, что еще многое предстоит сделать, и что, только проанализировав свое прошлое, страна сможет преодолеть препятствия и достичь намеченных целей, и, таким образом, содействовать созданию более справедливого, достойного и сплоченного общества.

22. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Докладчик по Чили) благодарит чилийскую делегацию за доклад, который позволяет убедиться в прогрессе, достигнутом государством-участником.

23. Что касается первой статьи Конвенции, то несколько неправительственных организаций отметили, что определение пытки во внутреннем законодательстве не соответствует определению, данному Конвенцией, поскольку оно охватывает только акты пыток по отношению к лицам, лишенным свободы, и не включает в себя покушение на совершение пытки. Государству-участнику предлагается изучить принятое Комитетом Замечание общего порядка № 2 (CAT/C/GC/2), которое может служить основой для разработки положения, содержащего определение пытки в соответствии с первой статьей Конвенции. В интересах судебной практики необходимо, чтобы внутреннее право содержало определение, которое включает в себя все аспекты применения пыток.

24. Что касается статьи 2 Конвенции, то Докладчик отметил все законопроекты, которые правительство представило парламенту в намерении применить Конвенцию, и хотел бы узнать, как долго эти проекты находятся на рассмотрении, и, с учетом современной

политической ситуации, могут ли они быть приняты в ближайшем будущем. Он выражает свое удовлетворение в связи с тем, что законопроект о создании Национального института по правам человека находится на рассмотрении парламента, и спрашивает, возможно ли уже сейчас, в ожидании принятия закона, создать механизм контроля в местах лишения свободы, который бы обеспечил применение Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Докладчик с беспокойством отмечает, что до сих пор существуют особые законы о полиции и вооруженных силах, и что в компетенцию военных трибуналов все еще входит отправление правосудия в отношении гражданских лиц. Вместе с тем он отмечает, что законопроект по данному вопросу был представлен парламенту.

25. Вслед за Межамериканским судом по правам человека Комитет констатировал, что парламент все еще не одобрил ратификацию нескольких международно-правовых актов, и обеспокоен тем, что декрет-закон № 2191 об амнистии до сих пор не отменен, несмотря на его несовместимость с Конвенцией.

26. Комитет встретился с представителями чилийской неправительственной организации по поощрению и защите прав человека Corporación de Promoción y Defensa de los Derechos del Pueblo (Ассоциация по поощрению и защите прав человека) (CODEPU), которая поделилась своими озабоченностями по поводу работы Национальной комиссии по установлению истины и примирению и Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток. Эта организация предоставила Комитету список жертв пыток, которые могли бы претендовать на компенсацию, но которым не возместили ущерб по различным причинам, в частности, из-за того, что они не были проинформированы о такой возможности, или из-за того, что они проживают в отдаленной сельской местности, а сроки подачи заявлений для возмещения ущерба были весьма сжатыми. Организация CODEPU напомнила, что Фонд Альенде получил 8 миллионов долларов США по итогам процесса, который он возбудил против Аугусто Пиночета, Банка "Риггс" и других субъектов, и рекомендовала изучить дело пострадавших от пыток, которые имели право потребовать компенсацию, но не смогли подать заявление ни в одну из двух комиссий. Кроме того, Докладчик желает представить делегации список вопросов, составленный представителями CODEPU. Они хотели бы, в частности, знать, был ли использован во внутренних судах принцип невыдачи, будут ли преступления, определенные в Римском статуте Международного уголовного суда, и, в том числе, пытки, подлежать сроку давности после ратификации этого документа, каким образом чилийские власти смогут проследить, допускаются ли в места лишения свободы органы надзора, и, наконец, ведется ли видео и аудио запись допросов подозреваемых,

27. Докладчик просит делегацию прокомментировать решение Межамериканского суда по правам человека по делу *Паламара Иррибарне против Чили* и объяснить, почему население тюрем значительно возросло, и почему многие арауканы, принимавшие участие в демонстрациях, предстали перед судом по обвинению в нарушении закона о терроризме. Он хотел бы знать, действительно ли чилийские граждане поступают на службу в иностранные частные агентства безопасности и принимают участие в вооруженных конфликтах за границей, что представляет собой одну из форм незаконного наемничества.

28. Неправительственные организации, встречавшиеся с Комитетом, обеспокоены тем фактом, что рассмотрение некоторых представленных в парламент законопроектов по правам человека не сдвинулось с мертвой точки, а также тем, что сроки содержания в изоляторе могут достигать десяти дней. Хотелось бы, чтобы делегация высказалась по этому поводу. Наконец, Докладчик высказывает свое удовлетворение по поводу выдачи Перу бывшего президента Фухимори и спрашивает, была ли у чилийских судебных органов возможность применить Межамериканскую конвенцию о взаимной правовой помощи по уголовным делам с момента ее вступления в силу в Чили в 2004 году.

29. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС (Содокладчик по Чили) отмечает, что сведения, данные государством-участником по поводу повышения квалификации корпуса карабинеров и представленные в письменных ответах правительства Чили на перечень вопросов по статье 10 Конвенции, слишком лаконичны (пункт 44 и последующие). Он считает, что эта информация должна быть освещена более подробно. Аналогичным образом, ответы, предоставленные государством-участником по поводу ознакомления судебно-медицинского персонала с текстом Стамбульского протокола, заставляют предположить, что этот документ недостаточно широко распространен среди соответствующей аудитории. Содокладчик подчеркивает важное значение, которое Комитет отводит Стамбульскому протоколу, позволяющему не только доказать присутствие очевидных последствий пыток, но и установить факт применения пыток даже в том случае, если у пострадавшего не наблюдаются симптомы посттравматических нарушений.

30. Что касается статьи 11 Конвенции, то г-н Мариньо Менендес хотел бы знать, осуществляется ли аудио или видеозапись во время допросов в комиссариатах полиции. Хотя такие записи поддаются фальсификации, наличие видеокамеры может оказать сдерживающее воздействие на должностных лиц, способных в целях получения показаний применить пытки или прибегнуть к жестокому обращению с подозреваемыми.

31. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС просит дать уточнения по поводу разрабатывающегося, по имеющимся у него сведениям, в настоящий момент законопроекта о частных службах безопасности. А именно, он хотел бы узнать, на какой стадии находится этот

законопроект, и каким образом он трактует проблему новых форм наемничества. Напомнив соображения, высказанные г-ном Гомесом дель Прадо – Председателем Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека – по поводу частных агентств безопасности, которые предоставляют свои услуги во время вооруженных конфликтов, он выражает обеспокоенность в связи с положением чилийских граждан, направляемых, в частности, в Ирак. Он спрашивает, будет ли урегулирована эта деятельность в новом законе и существуют ли иные нормативные акты по данному вопросу.

32. Ряд докладов, подготовленных, в частности, специалистами Университета "Диего Порталес" и ЮНИСЕФ после вступления в силу в 2008 году закона об уголовной ответственности несовершеннолетних лиц, поднимают проблему, связанную с условиями содержания несовершеннолетних в процессе внедрения этого закона. Упомянутые доклады свидетельствуют, в частности, о применении силы и физического насилия в учреждениях, в которых содержатся несовершеннолетние преступники. Было бы интересно получить статистические данные о жалобах, поданных несовершеннолетними лицами по поводу незаконного обращения с ними в местах заключения, а также о результатах рассмотрения этих жалоб.

33. Хотя в Чили существует множество организаций, представители которых посещают тюрьмы и предадут гласности информацию о положении в пенитенциарных учреждениях, правительство также должно создать государственный механизм для предотвращения нарушений в соответствии с положениями Факультативного протокола к Конвенции. Не может ли делегация сообщить, будет ли эта роль возложена на Национальный институт по правам человека, и какие меры будут приняты для того, чтобы обеспечить независимость Института и предоставить ему необходимые средства для осуществления соответствующих полномочий? Создается впечатление, что количество самоубийств в тюрьмах довольно высоко, прежде всего, в Сантьяго. Хотелось бы знать, были ли предприняты расследования для установления причин этих самоубийств, и каковы их выводы.

34. Несмотря на усилия, прилагаемые Чили для того, чтобы жертвы пыток смогли получить компенсацию в соответствии со статьей 14 Конвенции, некоторые дела о применении пыток во времена диктатуры до сих пор не расследованы и не переданы в суд. Может ли делегация уточнить позицию правительства по этому вопросу, указав, в частности, предусмотрены ли новые заседания работавших ранее комиссий или будет создана новая комиссия для завершения нерешенных дел? Этот процесс наталкивается на множество проблем, связанных, в частности, со сложностью сбора доказательств из-за того, что с момента совершения преступлений прошло много лет, а также с

квалификацией преступлений и мер наказания. Ситуация еще более усложняется из-за того, что до сих пор не упразднен закон об амнистии 1978 года. Однако сегодня Чили представляет собой достаточно прочную демократию для того, чтобы завершить процесс, столь важный для всех пострадавших.

35. Г-н Мариньо Менендес просит представить дополнительную информацию о проводимой конституционной реформе, касающейся прав коренных народов. Он желает, в частности, знать, была ли она рассмотрена Сенатом, и были ли проведены консультации с общинами коренных народов по поводу содержания реформы. Что касается проблемы апатридов, то, как он понимает, дети иностранцев, родившиеся в Чили, не могут получить чилийское гражданство. Не могла бы делегация подтвердить, так ли это, и сообщить, могут ли быть приняты меры для противодействия тому, чтобы вышеупомянутые дети становились лицами без гражданства? И, наконец, в том, что касается обеспечения прав заключенных под стражу, было бы интересно узнать, какие нормы и положения внутреннего законодательства определяют тайное заключение, в частности, его продолжительность.

36. Г-жа ГАЕР, ссылаясь на рекомендации, принятые Комитетом по итогам рассмотрения третьего периодического доклада Чили (CAT/C/CR/32/5), спрашивает, какие меры были приняты для более широкого распространения информации о работе Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток, а также для того, чтобы предоставить этой комиссии возможность получать жалобы на все виды пыток, в том числе, и на сексуальное насилие. Она также спрашивает, включила ли Комиссия перечень различных видов пыток, к которым относится и сексуальное насилие, в опросные формуляры, предназначенные для пострадавших, и в справочные документы, распространяемые через средства массовой информации или через другие органы.

37. Не могла бы делегация описать меры, принятые правительством для того, чтобы положить конец практике давления с целью получения признаний, которые могут служить основанием для возбуждения уголовных дел в отношении женщин, обращающихся в больницы за неотложной медицинской помощью после неудачных подпольных абортов? В частности, интересно узнать, проводились ли в больницах и в полицейских службах расследования, позволяющие выяснить, какую политику проводят эти учреждения в данной области. Она также интересуется, направляло ли правительство административному и медицинскому персоналу больниц инструкции, напоминающие им об обязанности оказывать неотложную медицинскую помощь любому нуждающемуся в ней лицу и хранить врачебную тайну, в том числе, в случае абортов.

38. Кроме того, просьба ответить, были ли приняты меры для поиска и пересмотра приговоров, вынесенных по тем делам, в которых в качестве доказательств использовались признания, полученные под давлением. Наконец, учитывая, в частности, большое число заявлений о сексуальном насилии, было бы интересно узнать, какова доля жертв, обратившихся в службы Национального отдела по помощи жертвам и свидетелям, а также какие меры были приняты для более эффективного информирования о деятельности этих служб.

39. Г-жа СВЕОСС приветствует предпринятые с 1990 года усилия по выявлению нарушений прав человека, имевших место во времена диктатуры, но при этом сожалеет о том, что эти усилия не были продолжены и что Национальная комиссия по установлению истины и примирению и Национальная комиссия по делам политических заключенных и пресечению пыток просуществовали совсем недолго. Она надеется, что правительство примет в самое ближайшее время надлежащие меры для того, чтобы продолжить работу упомянутых комиссий и позволить многочисленным выжившим жертвам получить столь необходимые им моральное удовлетворение и компенсацию.

40. Г-жа Свеосс констатирует, что количество дел, рассмотренных судом, невелико по сравнению с общим количеством известных случаев применения пыток, в связи с чем она с обеспокоенностью обращает внимание на сохранение подобной безнаказанности. Учитывая невозможность использования свидетельств, собранных Национальной комиссией по делам политических заключенных и пресечению пыток, которые должны храниться в тайне в течение пятидесяти лет, она просит дать разъяснения об имеющихся средствах преследования лиц, виновных в применении пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

41. Законопроект об отмене декрета-закона об амнистии был передан парламенту и отклонен им в марте 2009 года. Хотелось бы получить уточнения по поводу нынешнего юридического статуса декрета-закона и соответствующих намерений государства-участника. В соответствии со статьей 14 Конвенции, компенсация должна включать средства, необходимые для реабилитации; государство-участник должно было бы позаботиться об этом аспекте, опираясь, в частности, на деятельность, которую в течение многих лет ведут в данном направлении организации, предлагающие содействие и помощь жертвам пыток, включая, в частности, *Corporación de Promoción y Defensa de los Derechos del Pueblo* (Ассоциация по поощрению и защите прав человека) (CODEPU). Крайне сложно эффективно расследовать акты пыток, совершенные многие годы назад. В 1970-х и 1980-х годах CODEPU провела важное документальное исследование по практике применения пыток во времена диктатуры; результаты этой работы были

опубликованы в нескольких сборниках. Несомненно, было бы полезно сослаться на эти сведения, например, для поддержки ходатайств о компенсации.

42. Многие члены Левого революционного движения (МИР) и Патриотического фронта имени Мануэля Родригеса, задержанные во времена режима Пиночета, а затем приговоренные к высылке, до сих пор не имеют права вернуться в Чили, причем некоторые из них – вплоть до 2012 года. Комитет хотел бы знать, намерено ли правительство пересмотреть их дела и позволить им вернуться на родину.

43. Комитет получил информацию о нескольких случаях чрезмерного применения силы со стороны карабинеров по отношению к уязвимым группам, в том числе, к детям, и хочет знать, были ли в этой связи поданы жалобы и проведены расследования. Он также хотел бы привлечь внимание государства-участника к делу задержанного в 1996 году члена политической оппозиции, который пытался покончить с собой в знак протеста после отклонения его ходатайства о переводе в другую тюрьму, расположенную ближе к месту проживания его семьи.

44. Г-жа БЕЛЬМИР выражает сожаление по поводу того, что Национальная комиссия по установлению истины и примирению и Национальная комиссия по делам политических заключенных и пресечению пыток не располагают достаточными средствами для того, чтобы полностью выполнить свою миссию, и надеется на то, что государство-участник сделает все необходимое, чтобы завершить начатое ими дело.

45. Усилия, предпринимаемые государством-участником для выполнения своих обязательств по Конвенции, неоспоримы, но еще недостаточны, чтобы полностью соответствовать взятым обязательствам. Следовало бы, например, уточнить роль Конвенции в иерархии норм внутреннего права, поскольку ее неопределенный характер ограничивает применение Конвенции в судах. Необходимо пересмотреть определение пытки в чилийском законодательстве, которое не всегда соответствует первой статье Конвенции, поскольку учитывает только физические страдания лиц, лишенных свободы. В том случае, если судья по соблюдению гарантий сочтет, что находящееся под следствием лицо является жертвой действий, квалифицируемых как пытка или иной вид насилия, он должен не только иметь возможность, но и быть обязанным принять меры, необходимые для пресечения этих действий. Наконец, статьи 334 и 335 Кодекса военной юстиции относительно обязанности военнослужащих исполнять приказы, не были отменены, несмотря на то, что они противоречат пункту 3 статьи 2 Конвенции. Наличие этих проблем является серьезной брешью в системе защиты, которую Конвенция призвана воздвигнуть для целей предотвращения пыток, вследствие чего государству-участнику следует их устранить.

46. Г-н ГАЕР говорит, что позиция, занятая чилийскими высшими судебными органами, согласно которой ратифицированные Чили международно-правовые акты превалируют над декретом-законом об амнистии, должна быть подтверждена на институциональном уровне. Правительство, которое несколько раз безуспешно пыталось упразднить этот декрет-закон, заявляет в своем докладе, что твердо намерено положить конец юридическим последствиям этого закона. Хотелось бы знать, что оно под этим подразумевает, и какие средства оно рассчитывает использовать для достижения этой цели.

47. Некоторые НПО сомневаются в эффективности применения процедуры *ампаро* по отношению к пыткам и жестокому обращению, которые все еще широко распространены и жертвами которых являются, прежде всего, коренные народы, правозащитники, дети, учащиеся и трудящиеся, принимающие участие в демонстрациях в защиту своих прав. Было бы интересно услышать разъяснения делегации по этому поводу.

48. В целях содействия решению проблемы переполненности тюрем правительство предприняло меры по увеличению количества пенитенциарных учреждений. Можно было бы предусмотреть и другие меры для снижения численности заключенных в местах отбывания наказания, в частности, разработать политику, ускоряющую их реинтеграцию в общество.

49. Хотелось бы получить дополнительную информацию о судебной практике государства-участника в вопросах высылки, включая конкретные примеры. Что касается процедуры выдачи, то было бы интересно узнать, каким образом Чили сочетает свое обязательство по Конвенции выдавать или судить преступника с обязанностью судей изучать существо доказательств, которыми государство, ходатайствующее о выдаче, обосновывает свой запрос.

50. Г-жа КЛЕОПАС спрашивает, проводятся ли расследования по жалобам на применение пыток, в которых обвиняются полицейские, самой полицией, или они относятся к компетенции независимых органов или прокурора. В связи с положением нового Уголовно-процессуального кодекса, согласно которому иск по гражданскому делу должен подавать потерпевший, она хотела бы также знать, относится ли это положение только к искам по возмещению ущерба.

51. Г-н КОВАЛЕВ говорит, что следует приветствовать решение чилийского правительства ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда и Конвенцию 1968 года о неприменимости срока давности к военным преступлениям и

преступлениям против человечества, поскольку эти два международно-правовых акта позволяет государству-участнику эффективнее бороться с пытками и безнаказанностью.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит членов Комитета за вопросы, на которые чилийская делегация ответит на одном из предстоящих заседаний.

Заседание закрывается в 17 час. 00 мин.